



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

05-07-2005

Matin

dinsdag

05-07-2005

Voormiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- M. Melchior Wathelet à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les qualifications professionnelles et les agents de voyages" (n° 7493)	1	- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de beroepskwalificaties en de reisagenten" (nr. 7493)	1
- M. Melchior Wathelet à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réforme de la législation relative à l'accès à certaines professions dans la perspective de l'adoption de la directive 'reconnaissance des qualifications professionnelles' et la problématique des agences de voyages s'adressant aux consommateurs par le biais de l'internet" (n° 7578)	1	- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de hervorming van de wetgeving betreffende de toegang tot bepaalde beroepen in het licht van de goedkeuring van de richtlijn inzake de erkenning van de beroepskwalificaties en de problematiek van de internetreisbureaus" (nr. 7578)	1
<i>Orateurs:</i> Melchior Wathelet , président du groupe cdH, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la redéfinition des notions de « petite société » et « petit groupe de sociétés »" (n° 7494)	4	Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het opnieuw definiëren van de begrippen van 'kleine vennootschap' en 'kleine groep van vennootschappen'" (nr. 7494)	4
<i>Orateurs:</i> Trees Pieters , Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Trees Pieters , Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les accords ADPIC" (n° 7555)	5	Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de TRIPS-overeenkomst" (nr. 7555)	5
<i>Orateurs:</i> Karine Lalieux , Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Karine Lalieux , Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question et interpellations jointes de	6	Samengevoegde vraag en interpellaties van	6
- M. Patrick De Groote au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le projet d'arrêté royal relatif à la radiodiffusion sonore en modulation de fréquence dans la bande 87,5-108 MHz" (n° 7616)	6	- de heer Patrick De Groote aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het ontwerp van KB inzake klankradio-omroep in frequentiemodulatie in de band 87,5-108 MHz" (nr. 7616)	6
- M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les émetteurs francophones qui perturbent la diffusion de certains programmes en Flandre et sur le projet d'arrêté royal qui officialisera cette situation" (n° 633)	7	- de heer Ortwin Depoortere tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "Franstalige stoorzenders in Vlaanderen en uw ontwerp-KB dat dat bestendigt" (nr. 633)	7
- M. Mark Verhaegen au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la	7	- de heer Mark Verhaegen tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en	7

Politique scientifique sur "la police des ondes et la mise en conformité des émetteurs qui perturbent la diffusion de certains programmes" (n° 634)

Orateurs: **Patrick De Groote, Ortwin Depoortere, Mark Verhaegen, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Wetenschapsbeleid over "de etherpolitie en de regulering van de stoorzenders" (nr. 634)

Sprekers: **Patrick De Groote, Ortwin Depoortere, Mark Verhaegen, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Motions

12

Moties

12

Question de Mme Colette Burgeon au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la disparition du tarif trihoraire" (n° 7589)

Orateurs: **Colette Burgeon, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

13

Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het afschaffen van het drievoudig uurtarief" (nr. 7589)

Sprekers: **Colette Burgeon, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

13

Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les amendes relatives à la présentation tardive des comptes annuels 2002 et 2003" (n° 7682)

Orateurs: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

14

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de boetes voor te late jaarrekeningen 2002 en 2003" (nr. 7682)

Sprekers: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

14

Question de Mme Colette Burgeon au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le réacteur expérimental à fusion nucléaire ITER" (n° 7722)

Orateurs: **Colette Burgeon, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

16

Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de experimentele kernfusiereactor ITER" (nr. 7722)

Sprekers: **Colette Burgeon, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

16

Questions jointes de

17

Samengevoegde vragen van

17

- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le service de médiation pour le secteur de l'énergie" (n° 7741)

17

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de ombudsdienst voor energie" (nr. 7741)

17

- Mme Magda De Meyer au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'absence de création du service central de médiation pour l'énergie" (n° 7763)

17

- mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het uitblijven van de centrale ombudsdienst energie" (nr. 7763)

17

Orateurs: **Simonne Creyf, Magda De Meyer, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Sprekers: **Simonne Creyf, Magda De Meyer, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Magda De Meyer au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'incidence des nouveaux accords relatifs aux exportations chinoises de textiles et la stratégie qui peut être mise en œuvre à cet égard" (n° 7761)

21

Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de impact van de nieuwe afspraken in verband met de Chinese textielexport en de strategie die hierbij gevolgd kan worden" (nr. 7761)

21

Orateurs: **Magda De Meyer, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Sprekers: **Magda De Meyer, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le permis octroyé par les ministres à Decathlon Anderlecht" (n° 7769)

Orateurs: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

21

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de door de ministers aan Decathlon Anderlecht toegekende vergunning" (nr. 7769)

21

Sprekers: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 05 JUILLET 2005

Matin

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 05 JULI 2005

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10 h 05 par M. Paul Tant, président.

01 Questions jointes de

- M. Melchior Wathelet à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les qualifications professionnelles et les agents de voyages" (n° 7493)

- M. Melchior Wathelet à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réforme de la législation relative à l'accès à certaines professions dans la perspective de l'adoption de la directive 'reconnaissance des qualifications professionnelles' et la problématique des agences de voyages s'adressant aux consommateurs par le biais de l'internet" (n° 7578)

01.01 Melchior Wathelet (cdH) : Le 15 avril dernier, le Conseil des ministres a décidé de supprimer certaines conditions d'accès à huit professions. Nous nous félicitons de la suppression de ces règles protectionnistes et obsolètes.

Par ailleurs, le 6 juin dernier, le Conseil européen a adopté une directive visant à la reconnaissance mutuelle, entre les différents États membres, des qualifications professionnelles. Cette directive prévoit une simplification du système de reconnaissance des qualifications professionnelles acquises dans un autre État membre. Bien que le texte adopté prévoit la reconnaissance

De vergadering wordt geopend om 10.05 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de beroepskwalificaties en de reisagenten" (nr. 7493)

- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de hervorming van de wetgeving betreffende de toegang tot bepaalde beroepen in het licht van de goedkeuring van de richtlijn inzake de erkenning van de beroepskwalificaties en de problematiek van de internetreisbureaus" (nr. 7578)

01.01 Melchior Wathelet (cdH): Op 15 april jongstleden besliste de ministerraad om een aantal vestigingsvoorwaarden af te schaffen voor acht beroepen. Wij zijn blij met de afschaffing van die protectionistische en verouderde regels.

Op 6 juni keurde de Europese Raad een richtlijn goed betreffende de onderlinge erkenning van de beroepskwalificaties door de onderscheiden EU-lidstaten. Die richtlijn voorziet in een vereenvoudiging van het stelsel van erkenning van de in een andere lidstaat verworven beroepskwalificaties. De in de lidstaat van oorsprong verworven beroepskwalificaties worden

automatique de la qualification acquise dans le pays d'origine, il n'interdit pas à un État membre d'imposer des exigences professionnelles spécifiques justifiées par la sauvegarde de l'intérêt général. Pour certaines professions libérales sensibles, le maintien des règles contraignantes nous semble justifié.

Je constate cependant qu'un nombre croissant de produits et de services sont proposés par des opérateurs étrangers via l'internet, ce qui leur permet de facto d'échapper à la législation belge de protection du consommateur. Le risque est donc grand de voir évoluer sur notre marché des fournisseurs de produits et des prestataires de services qui ne rempliront pas les conditions minimales, notamment en termes de compétence professionnelle et de capacité financière. Le secteur des agences de voyage a particulièrement attiré mon attention. Il subit de plein fouet la concurrence des agences de voyage virtuelles, implantées dans un autre pays, et non soumises aux obligations de notre pays.

Envisagez-vous de faire usage de la faculté reconnue par la directive d'introduire ou de maintenir des exigences spécifiques à l'égard de certaines professions ? Si tel est le cas, quelles seraient les professions visées ?

Quels mécanismes comptez-vous mettre en place pour éviter le contournement de la loi "établissement" lors de la conclusion de transactions sur Internet ?

Demanderez-vous au service Contrôle du SPF Économie de se pencher sur cette problématique ?

Pourriez-vous nous préciser le calendrier que vous comptez suivre afin de transposer la directive ?

01.02 Marc Verwilghen, ministre (en français) : Primo, pour répondre à votre question relative à la directive concernant la reconnaissance des qualifications professionnelles et à la faculté offerte aux États membres d'introduire des exigences spécifiques, j'estime qu'il est prématuré de déterminer dès à présent les professions pour lesquelles la Belgique introduira des exigences spécifiques justifiées par l'intérêt général étant donné que le texte global de la directive n'est pas encore publié au Journal Officiel des Communautés européennes. Le secrétariat du Conseil doit encore insérer divers amendements du Parlement européen dans la position commune.

La directive concerne beaucoup de professions

krachtens de aangenomen tekst automatisch erkend, maar het wordt de afzonderlijke lidstaten niet verboden specifieke beroepsvereisten op te leggen als de vrijwaring van het algemeen belang zulks zou verantwoorden. Voor bepaalde delicate vrije beroepen lijkt het behoud van de dwingende voorschriften ons inderdaad gerechtvaardigd.

Ik stel nochtans vast dat buitenlandse operatoren een toenemend aantal producten en diensten via internet aanbieden. Op die wijze kunnen ze *de facto* aan de Belgische wetgeving inzake de bescherming van de consument ontsnappen. Het gevaar bestaat dus dat onze markt wordt overspoeld door leveranciers van producten en dienstverleners die niet aan de minimumvoorwaarden voldoen, onder meer op het vlak van beroepsbekwaamheid en financiële draagkracht. Mijn aandacht werd in het bijzonder getrokken door de sector van de reisbureaus. De concurrentie van de in het buitenland gevestigde virtuele reisbureaus die niet aan de Belgische wetgeving zijn onderworpen, komt er hard aan.

Is u van plan een beroep te doen op de door de richtlijn erkende mogelijkheid om voor bepaalde beroepen specifieke vereisten in te voeren of te behouden? Zo ja, om welke beroepen gaat het?

Welke mechanismen zal u invoeren om te voorkomen dat de vestigingswet bij het sluiten van overeenkomsten op internet wordt omzeild?

Zal u de dienst Controle van de FOD Economie de opdracht geven om deze problematiek te onderzoeken?

Kan u ons meedelen volgens welke timing u de richtlijn zal omzetten?

01.02 Minister Marc Verwilghen (Frans): In antwoord op uw vraag over de richtlijn betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en de mogelijkheid die de lidstaten wordt geboden om specifieke eisen in te dienen, ben ik van oordeel dat het voorbarig is om nu al te bepalen voor welke beroepen ons land specifieke eisen zal indienen die door het algemeen belang zijn ingegeven, aangezien de volledige tekst van de richtlijn nog niet in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen werd gepubliceerd. Het secretariaat van de Raad moet nog diverse amendementen van het Europees Parlement in het gezamenlijk standpunt invoegen.

réglementées belges et, partant, beaucoup d'autorités compétentes, surtout au niveau fédéral, mais aussi au niveau des Communautés (par exemple, les professions d'enseignement) et au niveau régional (par exemple les agents de voyage). La Belgique risque donc de devoir transposer plusieurs dizaines de fois la directive. La transposition complète sera fonction de la volonté des différents niveaux de pouvoir.

Secundo, en ce qui concerne les mécanismes que la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture compte mettre en place pour éviter le contournement de la loi d'établissement lors des transactions sur internet et sur l'opportunité de demander aux services de contrôle du SPF Économie de se pencher sur la problématique, sa réponse est la suivante: « La loi du 16 février 1994 régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaires de voyages définit ce qu'il faut entendre par organisateur de voyages et intermédiaire de voyages. C'est sur base de ces définitions et de la loi du 21 avril 1965 que l'on pourra déterminer qui, parmi les acteurs présents sur internet, doit se soumettre à la législation et disposer d'un accès à la profession ».

Ma collègue Laruelle a envoyé un courrier datant du 22 avril dernier au SPF Économie en l'invitant à se pencher sur la problématique. Dans sa réponse du 8 juin, le président du SPF Économie signale qu'il a demandé à la direction générale Contrôle et Médiation d'éclaircir la situation et de trouver les solutions requises.

01.03 Melchior Wathelet (cdH) : Selon moi, un délai de deux ans ne sera pas trop long pour transposer cette directive en droit belge. Il conviendrait, pour la première partie, d'insister sur la nécessité de disposer rapidement d'une réponse et des différents points de vue des acteurs concernés.

La question du contrôle des personnes qui agissent comme des agences de voyages mais qui profitent d'un établissement à l'étranger pour ne pas respecter la réglementation belge est préoccupante. C'est de la concurrence déloyale. Ici aussi, il serait souhaitable que les réponses arrivent le plus rapidement possible. En effet, les consommateurs prennent des habitudes qu'il est difficile de modifier par la suite et les agences de voyages doivent regagner des parts de marché.

De richtlijn heeft betrekking op tal van beroepen die in ons land gereguleerd zijn en bijgevolg zijn tal van bevoegde autoriteiten erbij betrokken, vooral op federaal niveau, maar ook op het niveau van de Gemeenschappen (zoals bijvoorbeeld de onderwijsberoepen) en de Gewesten (de reisagenten, bijvoorbeeld). België dreigt dus de richtlijn verscheidene tientallen keren te moeten omzetten. Voor de volledige omzetting zijn we afhankelijk van de goede wil van de diverse bevoegdheidsniveaus.

Ten tweede, wat de mechanismen betreft die de minister van Middenstand en Landbouw wil instellen om te vermijden dat naar aanleiding van transacties op internet de vestigingwet wordt omzeild en wat de wenselijkheid betreft om de FOD Economie te vragen zich over deze problematiek te buigen, antwoordt de minister het volgende: "De wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reisorganisatie en reisbemiddeling bepaalt wat onder reisorganisator en reisbemiddelaar moet worden verstaan. Het is op grond van die definities en van de wet van 21 april 1965 dat men zal kunnen bepalen op welke van de op internet aanwezige actoren de wet van toepassing is, zodat ze over een vergunning moeten beschikken."

Mijn collega mevrouw Laruelle heeft op 22 april jongsleden een schrijven gericht aan de FOD Economie met de vraag zich over deze problematiek te buigen. Op 8 juni heeft de voorzitter van die FOD geantwoord dat hij de algemene directie Controle en Bemiddeling heeft gevraagd voor meer duidelijkheid te zorgen en een passende oplossing uit te werken.

01.03 Melchior Wathelet (cdH): Volgens mij is een termijn van twee jaar voor de omzetting van die richtlijn in Belgisch recht niet te lang. Wat het eerste gedeelte betreft, moet worden beklemtoond dat het noodzakelijk is om snel over een antwoord en over de standpunten van de betrokken actoren te beschikken.

De kwestie van de controle van personen die optreden als reisagenten maar zich in het buitenland vestigen om zich aan de Belgische regelgeving te onttrekken, is zorgwekkend. Dat is een vorm van oneerlijke concurrentie. Ook hier is het wenselijk dat de antwoorden zo spoedig mogelijk worden toegezonden. De consumenten nemen immers bepaalde gewoonten aan die achteraf nog moeilijk kunnen worden gewijzigd en de reisagenten moeten opnieuw marktaandeel veroveren.

01.04 **Marc Verwilghen**, ministre (*en français*) : Dès la publication de la directive dans le Journal officiel des Communautés européennes, la concertation sera mise en place. Il est absolument nécessaire de maintenir la pression pour tenir le délai. Ensuite, en ce qui concerne l'enquête, nous avons également demandé l'urgence afin de prendre les dispositions qui s'imposent.

L'incident est clos.

02 **Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la redéfinition des notions de « petite société » et « petit groupe de sociétés »" (n° 7494)**

02.01 **Trees Pieters** (CD&V): L'arrêté royal qui fixe les seuils sur la base desquels la taille d'une entreprise est définie au regard du droit comptable a enfin été publié. Il s'agit de l'exécution d'une directive européenne. Les seuils sont revus tous les cinq ans pour pouvoir tenir compte de la situation économique et monétaire dans l'Union européenne. Les petites entreprises sont autorisées à publier une comptabilité succincte et les petits groupes de sociétés ne sont pas tenus de publier des comptes annuels consolidés. Les entreprises peuvent appliquer les nouveaux critères pour les comptes annuels clôturés à partir du 31 décembre 2004.

Pourquoi l'arrêté royal est-il paru aussi tardivement ? La directive date déjà de 2003 et le gouvernement a disposé de suffisamment de temps pour la transposer. Les sociétés qui ont déjà tenu leur assemblée générale n'ont pas pu appliquer les nouvelles définitions aux comptes annuels de 2004. Il en résulte des conséquences fiscales douloureuses car la définition de la PME est également utilisée pour la déduction de capital à risque et pour le crédit d'impôt des petites entreprises. En outre, la responsabilité de l'autorité peut être engagée.

Que faut-il entendre par petits groupes de sociétés ?

02.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement a transposé par le biais de l'arrêté royal du 25 mai 2005 les critères de taille approuvés par le Conseil de l'Union européenne le 13 mai 2003. Ce délai s'explique par la nécessité de recueillir l'avis de la Commission des normes

01.04 **Minister Marc Verwilghen** (*Frans*): Zodra de richtlijn in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen is gepubliceerd, zal werk van het overleg worden gemaakt. Het is absoluut noodzakelijk om druk te blijven uitoefenen zodat de vooropgestelde termijn wordt gehaald. Wat de enquête betreft, hebben wij eveneens aangedrongen op spoed teneinde de nodige maatregelen te kunnen treffen.

Het incident is gesloten.

02 **Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het opnieuw definiëren van de begrippen van 'kleine vennootschap' en 'kleine groep van vennootschappen'" (nr. 7494)**

02.01 **Trees Pieters** (CD&V): Het KB dat de drempels bepaalt op basis waarvan de grootte van een bedrijf in boekhoudrechtelijke aangelegenheden wordt gedefinieerd, is eindelijk gepubliceerd. Het gaat om de uitvoering van een Europese richtlijn. De drempels worden om de vijf jaar herzien om rekening te kunnen houden met de economische en monetaire toestand in de Europese Unie. Kleine vennootschappen mogen een verkorte jaarrekening publiceren en kleine groepen van vennootschappen moeten geen geconsolideerde jaarrekening maken. De bedrijven kunnen de nieuwe criteria al hanteren voor jaarrekeningen die vanaf 31 december 2004 zijn afgesloten.

Waarom is het KB zo laat verschenen? De richtlijn dateert al van 2003 en de regering had tijd genoeg om ze om te zetten. Vennootschappen die hun algemene vergaderingen al achter de rug hebben, konden de nieuwe definities niet toepassen op de jaarrekening 2004. Dat heeft pijnlijke fiscale gevolgen, want de KMO-definitie wordt ook gebruikt bij aftrek van risicokapitaal en bij het belastingkrediet voor kleine ondernemingen. Bovendien kan de aansprakelijkheid van de overheid in het gedrang komen.

Wat verstaat men nu onder 'kleine groepen van vennootschappen'?

02.02 **Minister Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Via het KB van 25 mei 2005 zet de regering de omvangcriteria om die de Raad van de Europese Unie op 13 mei 2003 goedkeurde. Waarom dit tijdsverschil? Eerst moest advies worden ingewonnen bij de commissie Boekhoudkundige

comptables, du Conseil central de l'économie et du Conseil d'Etat. Ces avis ne peuvent être demandés simultanément.

Les nouveaux critères sont effectivement applicables pour les comptes annuels clôturés au 31 décembre 2004. Les petites sociétés et les petits groupes de sociétés peuvent établir des comptes annuels abrégés ou être exemptés de l'obligation de consolidation. L'application à l'exercice 2004 est donc à l'avantage des entreprises.

Une société et ses filiales ou les sociétés constituant un consortium sont considérées comme un petit groupe si elles réalisent, conjointement et sur une base consolidée, un chiffre d'affaires annuel de maximum 29,2 millions d'euros et un total bilantaire de maximum 14,6 millions d'euros et disposent d'un effectif annuel moyen n'excédant pas 250 personnes.

02.03 Trees Pieters (CD&V): Le retard dans le processus de transposition serait donc dû à la nécessité de recueillir des avis successifs. Que fera toutefois le ministre pour les entreprises qui n'ont de ce fait pas pu bénéficier d'un avantage fiscal ?

02.04 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): Certaines sociétés ont anticipé la transposition de la directive. Celles qui ne l'ont pas fait entrent en ligne de compte pour la régularisation.

02.05 Trees Pieters (CD&V): De combien d'entreprises s'agit-il dès lors ?

02.06 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): Je l'ignore.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les accords ADPIC" (n° 7555)

03.01 Karine Lalieux (PS) : L'Union européenne va très bientôt transcrire dans un règlement l'accord adopté par l'OMC sur la possibilité de déroger aux accords ADPIC sur les médicaments au bénéfice des pays en voie de développement, qui prévoit que le titulaire d'un brevet ne peut s'opposer à la demande, par un producteur de génériques, d'une licence pour exporter les médicaments vers les pays en voie de

Normen, bij de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en bij de Raad van State. Die adviezen kunnen niet tegelijkertijd worden gevraagd.

De nieuwe criteria gelden inderdaad voor de jaarrekeningen die per 31 december 2004 werden afgesloten. Kleine vennootschappen en kleine groepen van vennootschappen mogen een verkorte jaarrekening maken of worden vrijgesteld van de consolidatieverplichting. De toepassing op het boekjaar 2004 is dus in het voordeel van de ondernemingen.

Een vennootschap samen met haar dochtervennootschappen of vennootschappen die samen een consortium vormen, worden als kleine groep beschouwd als ze tezamen en op geconsolideerde basis een jaaromzet van hoogstens 29,2 miljoen euro en een balanstotaal van hoogstens 14,6 miljoen euro halen en ze over een maximaal jaargemiddeld personeelsbestand van 250 beschikken.

02.03 Trees Pieters (CD&V): De vertraging bij de omzetting zou er dus zijn gekomen omdat opeenvolgende adviezen nodig waren. Wat zal de minister echter doen voor de bedrijven die daardoor een belastingvoordeel zijn misgelopen?

02.04 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Sommige bedrijven hebben geanticipeerd op de omzetting van de richtlijn. Wie dat niet deed, komt in aanmerking voor regularisatie.

02.05 Trees Pieters (CD&V): Om hoeveel bedrijven gaat het daarbij?

02.06 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Dat weet ik niet.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de TRIPS-overeenkomst" (nr. 7555)

03.01 Karine Lalieux (PS): De Europese Unie zal het door de WHO aangenomen akkoord over de mogelijkheid om af te wijken van de TRIPS-overeenkomst met betrekking tot geneesmiddelen voor ontwikkelingslanden, eerlang in een verordening gieten. Volgens dat akkoord kan de octrooihouder zich niet verzetten tegen de aanvraag van een producent van generische geneesmiddelen om een exportlicentie voor uitvoer

développement connaissant des problèmes de santé publique, lorsque ces pays n'ont pas la capacité de produire eux-mêmes ces médicaments. L'OMC avait réservé le bénéfice de cette dérogation aux seuls États membres de l'OMC. La Commission et le Parlement européen envisagent d'étendre ce bénéfice aux pays non-membres de l'OMC. Quelle est la position de la Belgique ?

03.02 Marc Verwilghen, ministre (*en français*) : Le système envisagé suppose que les pays bénéficiaires figurent sur la liste des Nations Unies des pays moins avancés, qui reprend actuellement cinquante pays, dont trente-deux sont membres de l'OMC. Étendre ce système aux pays qui en ont le plus besoin est une bonne initiative, sur laquelle un grand nombre d'États membres de l'OMC se sont prononcés de manière positive.

La délégation belge s'est déclarée favorable à l'extension du système à tous les pays les moins avancés, pour autant que cela ne soit pas en contradiction flagrante avec les obligations de l'ADPIC.

N'étant toutefois pas convaincue de la conformité de l'extension à l'ADPIC, et une action de l'OMC n'étant pas exclue, la Commission a modifié son point de vue.

La majorité des États membres de l'Union européenne sont actuellement favorables à l'extension, malgré la menace de sanctions possibles au sein de l'OMC. La Belgique, l'Italie, la Hongrie, l'Allemagne et la Pologne ont maintenu une réserve.

L'équilibre politique précaire de la décision qui limite le champ d'application aux membres de l'OMC pourrait être compromis si l'Union européenne ne la respecte pas. Néanmoins, la Belgique est disposée à adopter une attitude flexible afin d'éviter d'être isolée sur ce point.

03.03 Karine Lalieux (PS) : J'espère que la Belgique se rangera à la majorité des pays européens. Il ne s'agit pas de commerce mais de sauver des vies, ce qui est plus important qu'un accord commercial. Dans ce cadre, l'Europe peut être porteuse d'un vrai dossier de santé publique pour les pays du Sud et j'espère que la Belgique y participera pleinement.

L'incident est clos.

naar ontwikkelingslanden met volksgezondheidsproblemen wanneer die landen deze geneesmiddelen niet zelf kunnen produceren. De WHO had gesteld dat die afwijking enkel voor WHO-lidstaten gold. Het Europees Parlement en de Commissie willen nu dat ook landen die geen lid zijn van de WHO, onder die regeling kunnen vallen. Hoe stelt België zich tegenover die kwestie op?

03.02 Minister Marc Verwilghen (*Frans*): In de vooropgestelde regeling moeten de begunstigde landen op de VN-lijst van minst ontwikkelde landen staan. Die lijst omvat momenteel vijftig landen, waarvan er tweeëndertig lid zijn van de WHO. Die regeling uitbreiden tot de landen die het hardst nodig hebben, is een loffelijk voornemen, waarover een groot aantal WHO-lidstaten zich al gunstig hebben uitgelaten.

De Belgische delegatie heeft verklaard dat ze voorstander is van een uitbreiding van het systeem naar de minst ontwikkelde landen op voorwaarde dat dit niet flagrant in strijd is met de verplichtingen van de TRIPS-overeenkomst.

De Commissie heeft echter haar standpunt herzien omdat ze er niet van overtuigd is dat de uitbreiding in het kader van de TRIPS-overeenkomst mogelijk is en omdat de WHO misschien zelf maatregelen zal nemen.

De meerderheid van de lidstaten van de Europese Unie is gewonnen voor de uitbreiding, zelfs al dreigen er sancties binnen de WHO. België, Italië, Hongarije, Duitsland en Polen hebben een voorbehoud gemaakt.

Het kwetsbare politieke evenwicht over de beslissing om het toepassingsveld tot de lidstaten van de WHO te beperken, kan worden verstoord indien de Europese Unie ze niet toepast. Nochtans is België bereid om een soepele houding aan te nemen om te voorkomen dat het ter zake alleen komt te staan.

03.03 Karine Lalieux (PS): Ik hoop dat België zich bij de meerderheid van de Europese landen zal aansluiten. Het gaat niet om handelsbelangen, maar om het redden van levens. Dat is toch belangrijker dan een handelsovereenkomst. In dit dossier van volksgezondheid kan Europa de zuiderse landen goede perspectieven bieden en ik hoop dat België daarbij voluit zijn rol zal spelen.

Het incident is gesloten.

04 Question et interpellations jointes de

- M. Patrick De Groote au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le projet d'arrêté royal relatif à la radiodiffusion sonore en modulation de fréquence dans la bande 87,5-108 MHz" (n° 7616)

- M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les émetteurs francophones qui perturbent la diffusion de certains programmes en Flandre et sur le projet d'arrêté royal qui officialisera cette situation" (n° 633)

- M. Mark Verhaegen au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la police des ondes et la mise en conformité des émetteurs qui perturbent la diffusion de certains programmes" (n° 634)

04 Samengevoegde vraag en interpellaties van

- de heer Patrick De Groote aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het ontwerp van KB inzake klankradio-omroep in frequentiemodulatie in de band 87,5-108 MHz" (nr. 7616)

- de heer Ortwin Depoortere tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "Franstalige stoorzenders in Vlaanderen en uw ontwerp-KB dat dat bestendigt" (nr. 633)

- de heer Mark Verhaegen tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de etherpolitie en de regulering van de stoorzenders" (nr. 634)

04.01 Patrick De Groote (N-VA): Les ondes radiophoniques flamandes sont perturbées depuis plusieurs années déjà par des stations francophones qui émettent un signal beaucoup trop puissant. Certains émetteurs francophones ne respectent pas le moins du monde les dispositions légales et ignorent totalement le jugement du tribunal lorsqu'une suite a été réservée à une plainte. Une station de radio flamande qui, par réaction, renforce son propre signal d'émission, est toutefois immédiatement radiée des ondes par l'Institut belge des Postes et des Télécommunications (IBPT). Les perturbations des ondes radiophoniques flamandes ne se produisent pas uniquement à Bruxelles et à proximité de la frontière linguistique.

L'IBPT n'a pas pu intervenir contre les émetteurs wallons étant donné que l'avis préalable du Conseil Supérieur de l'Audiovisuel (CSA) est indispensable. Cet organe ne rend que rarement d'avis et la plupart des plaintes ont dès lors été classées sans suite. La Communauté française mène par ailleurs une politique de tolérance en matière de répartition des fréquences. Même les émetteurs qui ont déjà été suspendus par le Conseil d'Etat continuent purement et simplement d'émettre.

Le Comité de concertation a décidé le 20 avril 2005 que l'IBPT ne devra plus attendre interminablement l'avis du CSA avant de pouvoir intervenir. Deux arrêtés royaux habilitant l'IBPT à intervenir en qualité de police des ondes devraient être promulgués pour le 1^{er} juillet 2005. M. Verwilghen a promis que des mesures seraient prises immédiatement contre les stations de radio perturbatrices, mais le projet d'arrêté royal dispose

04.01 Patrick De Groote (N-VA): Vlaamse radiozenders ondervinden al meerdere jaren hinder van Franstalige zenders die met een veel te sterk signaal uitzenden. Bepaalde Franstalige zenders houden zich helemaal niet aan de wettelijke bepalingen en negeren daarna straal het vonnis van de rechtbank indien er gevolg werd gegeven aan een klacht. Een Vlaams radiostation dat als reactie de eigen signalen versterkt, wordt echter onmiddellijk door het Belgisch instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) uit de ether gehaald. De storing van de Vlaamse radiozenders komt bovendien zeker niet enkel voor in Brussel en rond de taalgrens.

Het BIPT kon niet optreden tegen Waalse zenders, aangezien men eerst verplicht advies moest inwinnen bij de Conseil Supérieur de l'Audiovisuel (CSA). Aangezien dat orgaan zelden advies verstrekt, werden de klachten meestal geklasseerd. De Franse Gemeenschap voert daarenboven een gedoogbeleid inzake de frequentieverdeling. Zelfs zenders die al door de Raad van State werden geschorst, blijven gewoon verder uitzenden.

Het Overlegcomité besloot op 20 april 2005 dat het BIPT voortaan niet meer eindeloos moet wachten op advies van de CSA vooraleer in te kunnen grijpen. Tegen 1 juli 2005 zouden er twee KB's worden uitgevaardigd die het BIPT de bevoegdheid geven om als zogenaamde etherpolitie op te treden. Minister Verwilghen beloofde dat er onmiddellijk zou worden opgetreden tegen storende radiozenders, maar het ontwerp van KB

que la police des ondes ne sera opérationnelle qu'à la date déterminée par le ministre.

Pourquoi l'entrée en vigueur de la police des ondes a-t-elle été reportée ? Quand les deux arrêtés royaux entreront-ils en vigueur ? L'IBPT pourra-t-il agir contre les stations perturbatrices, à l'exception des 17 stations contestées, sur la base des plans de fréquence existants ?

04.02 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang) : Le ministre a préparé un projet d'arrêté royal qui ne satisfait apparemment pas M. Bourgeois, ministre flamand des Médias. Le 20 avril 2005, le Comité de concertation a approuvé un accord de coopération. L'IBPT pourra désormais lutter, en sa qualité de police des ondes, contre les perturbations qui gênent les stations flamandes. Il ne pourra toutefois recourir à cette possibilité que si les sanctions directes, sans demande d'avis préalable obligatoire auprès du CSA, peuvent être appliquées.

04.03 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang) : Le ministre avait déjà répondu à une question écrite de M. Goyvaerts que l'IBPT identifierait les cas problématiques en juin 2005. Le 29 novembre 2002, le Comité a arrêté pour les Communautés des plans de fréquence qui devaient être mis en œuvre après qu'une solution aurait été trouvée pour neuf émetteurs francophones de Bruxelles. Le fait que la Communauté française n'a toutefois pris aucune initiative a nécessité de nouvelles négociations.

Le projet d'arrêté royal du ministre Verwilghen sape la fonction de l'IBPT. La Communauté française n'accorde aucune valeur aux accords de coopération. Des négociations ont-elles déjà été entamées à ce sujet et, dans l'affirmative, quel en a été le résultat ? Le ministre a-t-il déjà pris contact avec le ministre flamand, M. Bourgeois ?

04.03 Mark Verhaegen (CD&V) : Le 20 avril 2005, le Comité de concertation a conclu un accord contenant des dispositions relatives à une consultation réciproque et à des échanges d'informations entre le fédéral et le régional. La Cour d'arbitrage a déterminé, le 14 juillet 2004 déjà, que certaines compétences de l'IBPT, définies à l'article 14 de la loi du 17 juillet 2003, devraient être abrogées après l'entrée en vigueur d'un règlement de concertation sociale. Le gouvernement flamand estime maintenant que l'accord de coopération constitue un règlement global dont font partie la police des ondes et la coordination des fréquences.

bepaalt dat de etherpolitie slechts in werking treedt op een ogenblik dat door de minister wordt bepaald.

Waarom wordt de inwerkingtreding van de etherpolitie uitgesteld? Wanneer zullen de twee KB's in werking treden? Zal het BIPT, met uitzondering van zeventien betwiste zenders, tegen stoorzenders kunnen optreden op basis van de bestaande frequentieplannen?

04.02 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang) : De minister heeft een ontwerp-KB opgesteld waarmee Vlaams minister van Media Bourgeois blijkbaar niet zo gelukkig is. Op 20 april 2005 keurde het Overlegcomité een samenwerkingsakkoord goed. De storingen die Vlaamse zenders ondervinden, kunnen voortaan worden aangepakt door het BIPT indien deze instantie als etherpolitie optreedt. Dit kan echter enkel indien rechtstreekse sanctioneringen mogelijk worden, zonder een voorafgaande verplichte adviesaanvraag bij de CSA.

De minister antwoordde eerder op een schriftelijke vraag van de heer Goyvaerts dat het BIPT in juni 2005 de probleemgevallen zou identificeren. Op 29 november 2002 stelde het Overlegcomité voor de Gemeenschappen frequentieplannen op, die in werking zouden treden nadat er een oplossing was gevonden voor negen Franstalige zenders in Brussel. De Franse Gemeenschap nam echter geen initiatief, waardoor nieuwe onderhandelingen noodzakelijk werden.

Het ontwerp van KB van minister Verwilghen holt de functie van het BIPT uit. De Franse Gemeenschap hecht geen enkele waarde aan de samenwerkingsakkoorden. Werden er ter zake reeds onderhandelingen opgestart en wat was daarvan het resultaat? Heeft de minister al contact opgenomen met Vlaams minister Bourgeois? Zal het ontwerp van KB worden aangepast aan de opmerkingen van de Vlaamse regering?

04.03 Mark Verhaegen (CD&V) : Op 20 april 2005 sloot het Overlegcomité een samenwerkingsakkoord af waarin bepalingen staan over wederzijdse consultatie en het uitwisselen van informatie tussen het federaal en het regionaal niveau. Het Arbitragehof bepaalde op 14 juli 2004 reeds dat enkele bevoegdheden van het BIPT, zoals bepaald in artikel 14 van de wet van 17 januari 2003, zouden worden vernietigd nadat er een regeling in gemeenschappelijk overleg tot stand zou komen. De Vlaamse regering is nu van mening dat het samenwerkingsakkoord een globale regeling is waarvan ook de etherpolitie en de

C'est pourquoi il a demandé au gouvernement de rédiger les arrêtés royaux nécessaires afin de permettre à l'IBPT d'agir en tant que police des ondes et d'abolir la demande d'avis obligatoire.

Le projet d'arrêté royal déposé le 8 juin 2005 réglemente la demande d'avis, alors que la disposition transitoire vide la mesure de sa substance. L'IBPT pourra exercer les compétences de la police des ondes envers les stations émettrices flamandes mais non envers les stations émettrices francophones qui continuent d'émettre conformément aux anciens plans de fréquences.

Il faudra donc tolérer longtemps encore des perturbations et la situation illégale créée en 1993 peut subsister impunément. La disposition transitoire ignore aussi les suspensions de certains émetteurs prononcées par le Conseil d'État. Le CSA ne s'oppose d'ailleurs pas aux émetteurs déclarés en infraction.

Le Comité de concertation a rédigé le 29 novembre 2002 une liste des 9 fréquences restantes contestées par les Communautés. La Communauté flamande utilisera désormais uniquement cette liste pour les négociations.

Si l'on satisfait à l'exigence de la Communauté française de reconsidérer toutes les fréquences, l'accord risque de se faire attendre très longtemps. A présent que la coopération avec les francophones est postposée, les dispositions transitoires de l'arrêté royal remettent aussi en question le fonctionnement de la police des ondes.

Le ministre va-t-il renoncer au projet de postposer la mise en service de la police des ondes ? Peut-il confirmer la présence en Flandre d'émetteurs francophones perturbateurs ? Des cas d'émetteurs 'pirates' flamands sont-ils également connus ? Est-il exact que le régulateur francophone ne réprime pas les infractions ? Dans l'affirmative, quelle initiative le ministre compte-t-il prendre ? Quand l'IBPT pourra-t-il réellement endosser son rôle de police des ondes ?

04.04 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): La situation dans cette matière est tout à fait hallucinante et résulte du partage des compétences.

Le 20 avril 2005, le Comité de concertation a conclu avec les Communautés un accord de coopération sur les régulateurs. Le gouvernement fédéral a accepté d'inscrire l'arrêté royal sur la police des ondes à l'ordre du jour de la réunion

frequentiecoördinatie deel uitmaken. Zij vroeg daarom de federale regering om de nodige KB's op te stellen om de BIPT te laten optreden als etherpolitie en om de verplichte adviesaanvraag af te schaffen.

Het ontwerp van KB dat werd voorgelegd op 8 juni 2005, regelt de adviesaanvraag, doch de overgangsbepaling ondergraaft de maatregel. Het BIPT zal in staat zijn om de bevoegdheden van de etherpolitie uit te oefenen op Vlaamse omroepen, maar niet op Franstalige omroepen, die nog steeds uitzenden op basis van oude frequentieplannen.

Storingen zullen dus nog maandenlang moeten worden gedoogd en de illegale toestand die in 1993 werd gecreëerd, kan onverkort blijven bestaan. De overgangsbepaling negeert ook de schorsingen van bepaalde zenders die door de Raad van State werden uitgesproken. De CSA treedt echter niet op tegen zenders die in overtreding zijn.

Het Overlegcomité stelde op 29 november 2002 een lijst op van negen overblijvende frequenties die door de Gemeenschappen werden betwist. De Vlaamse Gemeenschap wil nu enkel die lijst als uitgangspunt voor de onderhandelingen gebruiken.

Als de eis van de Franstalige Gemeenschap om alle frequenties opnieuw te bekijken wordt ingewilligd, kan een akkoord wel eens heel lang op zich laten wachten. Nu de samenwerking met de Franstaligen wordt uitgesteld, komt door de overgangsbepalingen in het KB ook de werking van etherpolitie op de helling te staan.

Zal de minister afstappen van het plan om de werking van de etherpolitie uit te stellen? Kan hij de aanwezigheid van storende Franstalige zenders in Vlaanderen bevestigen? Zijn er ook gevallen bekend van Vlaamse stoorzenders? Is het correct dat de Franstalige regulator niet optreedt tegen overtredingen? Zo ja, wat zal de minister daaraan doen? Wanneer zal het BIPT zijn rol van etherpolitie effectief kunnen opnemen?

04.04 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): De situatie in deze materie is vrij hallucinant en dat heeft alles te maken met de bevoegdheidsverdeling.

Op 20 april 2005 werd op het Overlegcomité met de Gemeenschappen een samenwerkingsakkoord gesloten over de regulatoren. De federale regering ging ermee akkoord om het KB over de etherpolitie

suivante du Comité de concertation du 6 juin 2005.

L'arrêté royal pourra entrer intégralement en vigueur dès que les Communautés auront trouvé un accord concernant la coordination de leurs plans de fréquence. Etant donné le partage difficile des compétences, un tel accord s'avère réellement indispensable. En l'absence d'une coordination concluante des plans de fréquence, l'IBPT pourrait être contraint, si l'arrêté royal devait à présent entrer en vigueur, à se prononcer sur les autorisations accordées par les Communautés. Une telle situation constituerait une violation du partage des compétences et de l'autonomie des Communautés, qu'elles ne pourraient dès lors accepter en aucun cas.

En vertu de la nouvelle loi sur la communication électronique d'application depuis le 1^{er} juin 2005, l'IBPT peut dès à présent intervenir contre les émetteurs radiophoniques qui provoquent des perturbations, mais il ne peut toutefois s'exprimer quant aux permis. L'IBPT peut uniquement vérifier si un émetteur dispose d'un permis et en respecte les conditions d'exploitation. Au cas contraire, l'émetteur peut être mis en demeure d'arrêter ses émissions. Les Communautés considèrent qu'il s'agit d'une amélioration et l'IBPT a déjà contacté les régulateurs communautaires pour préparer le dossier.

Il est très étrange que l'on demande de lier deux dossiers – l'accord de collaboration sur les régulateurs d'une part et le dossier relatif aux radios locales d'autre part – et que l'on ne respecte ensuite pas une parole donnée. L'entrée en vigueur de l'accord de collaboration est très importante pour la Flandre. Par ailleurs, les autorités fédérales ont respecté tous les engagements pris lors du Comité de concertation.

Le ministre Bourgeois considère que le projet d'arrêté royal régularise la situation actuelle, ce qui n'est toutefois pas le cas. La disposition transitoire contenue dans l'arrêté royal stipule toutefois que l'arrêté ne peut entrer en vigueur qu'après un accord entre les Communautés. Nous examinerons les observations de la Communauté flamande et adapterons éventuellement le texte de l'arrêté royal. Le délai dans lequel l'arrêté royal peut entrer en vigueur dépend du nombre d'observations formulées par les Communautés.

L'IBPT a effectivement été saisi de plaintes relatives à des émetteurs wallons et bruxellois francophones qui perturberaient des émetteurs flamands. L'inverse est parfois vrai également, bien qu'à l'heure actuelle, l'IBPT n'ait à traiter aucune

ter advies voor te leggen op de volgende vergadering van het Overlegcomité op 6 juni 2005.

Zodra de Gemeenschappen een akkoord hebben bereikt over de coördinatie van hun frequentieplannen, kan het KB in zijn geheel in werking treden. Gezien de moeilijke bevoegdheidsverdeling is zo'n akkoord echt wel noodzakelijk. Bij gebrek aan afdoende gecoördineerde frequentieplannen zou het BIPT, mocht het KB nu van kracht worden, gedwongen worden uitspraken te doen over de vergunningen die door de Gemeenschappen worden toegekend. Dat is in strijd met de bevoegdheidsverdeling en met de gemeenschapsautonomie en zou daarom nooit door de Gemeenschappen worden aanvaard.

Op basis van de nieuwe wet op de elektronische communicatie die op 1 juni 2005 in werking trad, kan het BIPT nu al optreden tegen storende radiozenders, zonder zich evenwel te kunnen uitspreken over de vergunningen. Het BIPT kan alleen nagaan of een zender over een vergunning beschikt en of ze hiervan de voorwaarden naleeft. Als dat niet zo is, kan de uitzending worden stopgezet door middel van een ingebrekestelling. De Gemeenschappen vinden dit alvast een verbetering en het BIPT nam ook al contact op met de gemeenschapsregulators om alles voor te bereiden.

Het is erg vreemd dat men vraagt om twee dossiers te koppelen – het samenwerkingsakkoord over de regulators én het dossier over de lokale radio's – en dat men dan zijn gegeven woord niet naleeft. De inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord is erg belangrijk voor Vlaanderen. Bovendien is de federale overheid alle, op het Overlegcomité door haar gemaakte, beloftes nagekomen.

Minister Bourgeois meent dat het ontwerp-KB de bestaande situatie legaliseert, wat echter niet het geval is. De overgangsbepaling in het KB stipuleert wel dat de inwerkingtreding van KB pas mogelijk is na een akkoord tussen de Gemeenschappen. Wij zullen de opmerkingen van de Vlaamse Gemeenschap bekijken en de tekst van het KB eventueel aanpassen. De snelheid waarmee het KB in werking kan treden, hangt af van het aantal opmerkingen van de Gemeenschappen.

Er zijn inderdaad meldingen bij het BIPT over Waalse en Franstalige Brusselse zenders die Vlaamse zenders storen. Omgekeerd gebeurt dit soms ook, al zijn er op dit moment geen concrete klachten bij het BIPT over storende Vlaamse

plainte concrète relative à d'éventuels émetteurs flamands qui perturberaient d'autres émetteurs. On enquête toutefois actuellement sur les perturbations qui seraient causées par un émetteur bruxellois francophone et par un émetteur francophone qui émettrait sur une fréquence non coordonnée. Pour obtenir un aperçu complet des problèmes, il est préférable de s'adresser aux Communautés.

Le CSA, régulateur francophone, a décidé le mois dernier de ne pas intervenir à l'encontre des radios privées qui n'ont pas obtenu d'agrément préalable. Il n'a pu être prouvé de manière concluante que ces émetteurs occasionnaient des perturbations.

04.05 Patrick De Groote (N-VA) : J'applaudis à la collaboration positive du ministre. La Flandre applique la loi alors que la Wallonie laisse faire et fait montre d'une mauvaise volonté flagrante. J'espère que le Comité de concertation arrivera à une solution demain.

04.06 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang) : Le seul point sur lequel nous sommes manifestement d'accord est le caractère hallucinant de la situation. Le ministre attend que les Communautés harmonisent leurs fréquences mais la Communauté française refuse de respecter l'accord de collaboration. Tout le problème est là.

L'article 4 du projet d'arrêté royal ne s'appliquerait pas aux stations radio qui ont reçu préalablement une autorisation et qui depuis le 1er janvier 2002 émettent en conformité avec cette autorisation. Si cette disposition figure dans le projet d'arrêté royal, l'IBPT ne pourra agir et l'on restera dans l'impasse. Non seulement la Communauté française remet en cause les neuf fréquences restantes mais elle voudrait même renégocier toutes les fréquences. Si ce n'est pas une provocation, qu'est-ce que c'est ? Si l'article 4 de l'arrêté royal n'offre pas de solution, l'IBPT ne pourra pas jouer son rôle de police des ondes.

04.07 Mark Verhaegen (CD&V) : Il est capital de supprimer l'article 6 du projet d'arrêté royal. L'IBPT doit avoir la possibilité d'agir immédiatement, sans attendre l'avis préalable du CSA. Je dépose donc une motion dans ce sens.

04.08 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais) : Il est fait référence à un accord de 2002 à la suite duquel il n'y aurait plus de discussion qu'à propos de neuf fréquences seulement. Si cela pouvait être exact... En effet, le mandat de ceux qui ont négocié cet accord suscite certaines questions. Il n'en serait pas moins positif,

zenders. Er lopen wel onderzoeken naar storingen van een Brusselse Franstalige zenders en naar een Franstalige zender die zou uitzenden op een niet-gecoördineerde frequentie. Voor een volledig overzicht van de problemen, wendt men zich beter tot de Gemeenschappen.

De Franstalige regulator, CSA, heeft vorige maand beslist niet op te treden tegen private radio's die geen voorafgaande erkenning kregen. Er waren geen afdoende bewijzen dat deze zenders storingen teweegbrachten.

04.05 Patrick De Groote (N-VA) : Ik ben verheugd over de positieve inzet van de minister. Vlaanderen past een wetgeving toe en Wallonië laat maar betijen. Dat is pure onwil. Ik hoop dat er morgen op het Overlegcomité een doorbraak komt.

04.06 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang) : Het enige waar we het blijkbaar over eens zijn, is dat de situatie hallucinant is. De minister wacht tot de Gemeenschappen hun frequentieplannen op elkaar afgestemd hebben, maar het probleem is dat de Franstalige Gemeenschap weigert zich aan het samenwerkingsakkoord te houden.

Artikel 4 van het ontwerp-KB zou niet van toepassing zijn op radiostations die voorafgaandelijk een vergunning hebben gekregen en die vanaf 1 januari 2002 overeenkomstig deze vergunning uitzenden. Als deze bepaling in het ontwerp-KB staat, kan het BIPT niet optreden en blijft men in de impasse zitten. De Franse Gemeenschap stelt niet alleen de overblijvende negen frequenties ter discussie, maar zou zelfs alle frequenties opnieuw willen ter discussie stellen. Dit is toch een provocatie! Als artikel 4 van het KB geen oplossing biedt, zal het BIPT niet kunnen optreden als etherpolitie.

04.07 Mark Verhaegen (CD&V) : Het is cruciaal dat artikel 6 van het ontwerp-KB geschrapt wordt. Het BIPT moet onmiddellijk kunnen optreden, zonder het voorafgaandelijk advies van de CSA. Ik dien in dit verband een motie in.

04.08 Minister Marc Verwilghen (Nederlands) : Er wordt verwezen naar een akkoord van 2002, als gevolg waarvan nog slechts negen frequenties ter discussie zouden staan. Was het maar waar..... Er zijn echter grote vragen bij het mandaat van degenen die dit akkoord onderhandeld hebben. Het zou niettemin goed zijn als we de oefening al

toutefois, si nous pouvions déjà procéder à l'exercice pour ces neuf fréquences.

L'arrêté royal ne peut être promulgué qu'après concertation. Je serais évidemment très heureux si les Communautés marquaient leur accord sur la disposition transitoire. Je cherche seulement à éviter que, si l'IBPT intervenait, ses décisions puissent de nouveau être annulées sur-le-champ.

J'espère en tout cas que toutes les parties participant aux négociations manifesteront une attitude constructive.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une première motion de recommandation a été déposée par M. Ortwin Depoortere et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Ortwin Depoortere et Mark Verhaegen
et la réponse du ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,
considérant que les radiodiffuseurs émettant en Flandre subissent depuis des années des perturbations de la part des émetteurs francophones;
considérant que l'IBPT ne peut toujours pas intervenir en tant que "police des ondes" et ne peut imposer de sanctions parce que le projet d'arrêté royal ne s'applique pas aux stations de radiodiffusion ayant obtenu préalablement une autorisation;
considérant que le ministre flamand Geert Bourgeois menace de ne pas signer l'accord de coopération
demande au gouvernement
- d'intervenir immédiatement contre les émetteurs francophones qui perturbent la diffusion de certains programmes en Flandre;
- d'adapter le projet d'arrêté royal en fonction des observations faites par le ministre flamand Geert Bourgeois."

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Mark Verhaegen et Patrick De Groote et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Ortwin Depoortere et Mark Verhaegen
et la réponse du ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,

zouden kunnen doen voor die negen frequenties.

Het KB kan pas na overleg genomen worden. Ik vraag niet liever dan dat de Gemeenschappen akkoord zouden gaan met de overgangsbepaling. Ik wil alleen vermijden dat, als het BIPT optreedt, haar beslissingen meteen in rechte opnieuw ongedaan zouden kunnen gemaakt worden.

Ik hoop alleszins op een constructieve houding van alle partijen in de onderhandeling.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ortwin Depoortere en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Ortwin Depoortere en Mark Verhaegen
en het antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,
gelet op het feit dat radio-omroepen in Vlaanderen al jaren storingen ondervinden van Franstalige zenders;
gelet op het feit dat het BIPT nog steeds niet kan optreden als "etherpolitie" en niet kan sanctioneren omdat het ontwerp-KB niet van toepassing is op omroepstations die voorafgaandelijk een vergunning hebben verkregen;
gelet op het feit dat Vlaams minister Bourgeois dreigt met het niet ondertekenen van het samenwerkingsakkoord
vraagt de regering
- onmiddellijk op te treden tegen Franstalige stoorzenders;
- het ontwerp-Kb aan te passen aan de opmerkingen van Vlaams minister Bourgeois."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Mark Verhaegen en Patrick De Groote en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Ortwin Depoortere en Mark Verhaegen
en het antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,

demande au gouvernement

- d'inciter l'IBPT à intervenir réellement contre les émetteurs de radiodiffusion sonore autorisés et surtout non autorisés qui perturbent les autres radiocommunications;
- d'obliger les émetteurs de radiodiffusion sonore à détenir une autorisation comme condition impérative pour pouvoir émettre sur le territoire prévu dans l'autorisation."

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Colette Burgeon.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

05 Question de Mme Colette Burgeon au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la disparition du tarif trihoraire" (n° 7589)

05.01 Colette Burgeon (PS) : J'avais adressé ma question à la ministre de l'Emploi mais il semblerait que vous soyez le seul compétent.

Electrabel a décidé de délaisser la formule du trihoraire, qu'elle mettait, depuis 1995, à la disposition des personnes ayant opté pour un chauffage électrique et qui s'engageaient à ne pas consommer beaucoup d'énergie pendant les heures de pointe.

En Flandre, où l'on a désormais le choix de son fournisseur de courant et de gaz, 10.000 clients ont choisi le trihoraire, qui sera abandonné en septembre. A Bruxelles, 1.800 foyers sont concernés par la formule et en Wallonie, où les ménages demeurent clients des monopoles intercommunaux, 6 000. La presse parle de 2006 ou 2007 pour la condamnation du trihoraire.

Comment comprendre cette inégalité potentielle de traitement d'une Région à l'autre ?

Comment les utilisateurs seront-ils avertis et quels délais seront-ils proposés ?

Peut-on révoquer unilatéralement les contrats conclus par les utilisateurs ?

Certaines installations ne pouvant être adaptées devront être remplacées. Est-ce à l'utilisateur d'assumer financièrement cette décision unilatérale d'Electrabel ?

verzoekt de regering

- het BIPT effectief te doen optreden tegen vergunde en vooral niet-vergunde klankradio-omroepzenders dewelke storingen veroorzaken die schadelijk zijn voor andere radioverbindingen;
- het houden van een vergunning door klankradio-omroepzenders af te dwingen als dwingende voorwaarde om te mogen uitzenden in het in de vergunning voorziene gebied."

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Colette Burgeon.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het afschaffen van het drievoudig uurtarief" (nr. 7589)

05.01 Colette Burgeon (PS): Ik had deze vraag aan de minister van Werk gesteld. Blijkt evenwel dat u als enige voor deze materie bevoegd bent.

Vanaf 1995 biedt Electrabel een drievoudig uurtarief aan aan afnemers die voor elektrische verwarming opteren en die zich ertoe verbinden tijdens de piekuren slechts een beperkte hoeveelheid energie te verbruiken. Het bedrijf heeft nu evenwel beslist dat tarief af te schaffen.

In Vlaanderen, waar men voortaan zelf zijn elektriciteits- en gasleverancier kan kiezen, genieten 10 000 afnemers het drievoudig uurtarief dat in september zal worden afgeschaft. In Brussel opteerden 1 800 gezinnen voor deze formule en in Wallonië, waar de monopolies van de intercommunales blijven gelden, zijn er 6 000 dergelijke afnemers. Volgens de persberichten zal het drievoudig uurtarief vanaf 2006 of 2007 tot het verleden behoren.

Welke interpretatie moet aan die mogelijk ongelijke behandeling van de verschillende Gewesten worden gegeven?

Hoe zullen de gebruikers worden verwittigd en welke termijnen zullen worden voorgesteld?

Kan men de door de gebruikers afgesloten contracten eenzijdig herroepen?

Sommige installaties kunnen niet worden aangepast en moeten dus worden vervangen. Moet de gebruiker de financiële gevolgen van die eenzijdige beslissing van Electrabel dragen?

05.02 Marc Verwilghen, ministre (*en français*) : Les seules différences entre Régions résultent des calendriers différents de l'ouverture des marchés. En Flandre, à l'occasion de la libéralisation, cette formule s'est révélée inadéquate, aucun autre fournisseur ne souhaitant proposer de tarifs semblables.

Sur l'ensemble du territoire, l'objectif consiste à ne plus encourager des investissements inadaptés aux tarifs offerts sur le marché libéralisé, sans priver, dans l'immédiat, les clients existants du tarif existant. Chaque tarif trihoraire a fait l'objet d'accords individuels entre le client et le distributeur.

Lors de la libéralisation, il n'y a pas d'obligation juridique de maintien des anciens tarifs car il y a un changement de fournisseur. Un nouveau fournisseur choisi par le client ou un fournisseur standard en l'absence de choix du client, prend le relais du gestionnaire de réseau de distribution, qui ne peut plus être fournisseur. Le nouveau fournisseur agit dans le cadre d'un marché libéralisé concurrentiel où les tarifs de vente de l'énergie sont libres.

Le fournisseur existant n'est plus autorisé à fournir de l'énergie, la séparation entre tâches de distribution et de fourniture étant légalement obligatoire.

Les installations destinées au tarif trihoraire peuvent parfaitement fonctionner, sans adaptation, sur d'autres formules tarifaires. Dans les marchés libéralisés, la protection du client passe par le choix du fournisseur.

05.03 Colette Burgeon (PS) : En 1995, les gens ne pensaient pas que, dix ans plus tard, on leur annoncerait la fin de ce tarif; ils pensaient que c'était pour toute leur vie.

05.04 Marc Verwilghen, ministre (*en français*) : En 1995, on ne pouvait pas prévoir que, dix ans plus tard, les directives seraient de nature telle qu'il faudrait changer la loi.

Par ailleurs, on peut passer sans problème du trihoraire au bihoraire.

L'incident est clos.

05.02 Minister Marc Verwilghen (*Frans*): De enige verschillen die tussen de Gewesten bestaan, vloeien voort uit de verschillende termijnen voor de vrijmaking van de energiemarkt. Toen de markt in Vlaanderen werd vrijgemaakt, is deze formule ontoereikend gebleken, vermits geen enkele andere leverancier bereid was om gelijksoortige tarieven aan te bieden.

Voor het gehele grondgebied bestaat ons doel erin niet langer onaangepaste investeringen aan te moedigen in tarieven die niet met de vrijgemaakte markt overeenstemmen. Tegelijkertijd trachten wij de bestaande klanten niet onmiddellijk het bestaande tarief te ontzeggen. De geldende drievoudige uurtarieven zijn het resultaat van individuele akkoorden tussen de klant en de leverancier.

Bij de vrijmaking van de markt was men vanuit juridisch oogpunt niet verplicht om de oude tarieven te behouden, omdat de afnemer van leverancier veranderde. Een nieuwe leverancier die door de afnemer wordt gekozen of een standaardleverancier indien de afnemer zelf geen keuze maakt, neemt het over van de distributienetbeheerder, die zelf geen leverancier meer kan zijn. De nieuwe leverancier begeeft zich op een concurrentiële, vrijgemaakte markt waar de tarieven voor de verkoop van energie vrij zijn.

Vermits de scheiding tussen de taken van distributienetbeheerder en leverancier wettelijk verplicht is, mag de bestaande leverancier dus niet langer energie leveren.

De installaties voor het drievoudig uurtarief kunnen zonder aanpassing voor andere tariefformules worden angewend. Op de vrijgemaakte markt is de afnemer beschermd door het feit dat hij zijn leverancier vrij kan kiezen.

05.03 Colette Burgeon (PS): In 1995 konden de gebruikers niet vermoeden dat dat tarief tien jaar later zou worden afgeschaft. Zij dachten dat het levenslang van toepassing zou blijven.

05.04 Minister Marc Verwilghen (*Frans*): In 1995 kon men niet voorspellen dat de richtlijnen tien jaar later van dien aard zouden zijn dat de wet zou moeten worden aangepast.

Bovendien kan men zonder problemen van het drievoudig naar het tweevoudig uurtarief overstappen.

Het incident is gesloten.

06 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les amendes relatives à la présentation tardive des comptes annuels 2002 et 2003" (n° 7682)

06.01 **Trees Pieters** (CD&V): Dans *De Tijd* du 18 juin, on a pu lire que les sociétés qui l'an dernier avaient déposé trop tardivement leurs comptes annuels relatifs à l'exercice 2003 ne se verraient infliger une amende qu'à l'automne parce que les amendes ayant trait aux comptes annuels de 2002 n'avaient pas encore été traitées.

Sous peu, il faudra traiter d'urgence les demandes de report pour les comptes annuels de 2004. Le gouvernement a pris des demi-mesures. Recruterait-il, notamment, du personnel supplémentaire pour redresser la situation chaotique qui règne actuellement ? Le 21 décembre 2004, le ministre avait promis de prendre une initiative législative concernant les amendes infligées en cas de dépôt trop tardif des comptes annuels. Il avait dit qu'il défendrait cette position auprès de la ministre de la Justice. Où en est ce dossier ? Le ministre avait promis également qu'il étudierait la possibilité de faire coïncider la date de dépôt des comptes annuels avec la date de dépôt des déclarations d'impôt. Une concertation devait avoir lieu à ce sujet. Où en est-on ?

06.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Mes services ont tout mis en œuvre pour faciliter le traitement. Trois membres du personnel à temps plein ont récemment été attribués au service chargé du suivi des dossiers. Les derniers dossiers de l'exercice 2002 seront clôturés, au plus tard, début septembre 2005 et l'opération pour l'exercice 2003 ne pourra être entamée qu'ensuite. Le système actuel n'autorise le début de l'opération que six mois au plus tôt après la date prévue pour le dépôt des comptes annuels. En ce qui concerne l'exercice 2003, les comptes annuels devaient être introduits avant le 31 juillet 2004. Les amendes qui s'y rapportent sont infligées en 2005.

La constatation qu'un tiers des 300 000 entreprises ont introduit leurs comptes annuels pour l'exercice 2002 en retard m'a également incité à me poser des questions. La complexité du système des amendes est le résultat des garanties de droit à respecter dans un état de droit. Mon cabinet tente actuellement de mettre en place un système d'amendes plus simple et plus rapide. Je me réjouis qu'entre-temps le nombre des comptes annuels déposés dans les délais prescrits ait

06 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de boetes voor te late jaarrekeningen 2002 en 2003" (nr. 7682)

06.01 **Trees Pieters** (CD&V): In *De Tijd* van 18 juni stond dat vennootschappen die vorig jaar hun jaarrekening voor het boekjaar 2003 te laat indienden, pas in het najaar een boete zullen krijgen, omdat de boetes betreffende de jaarrekening voor 2002 nog niet verwerkt zijn.

Binnenkort moeten de vragen om uitstel voor de jaarrekening 2004 dringend worden behandeld. De regering heeft halfslachtig werk geleverd. Komt er onder meer extra personeel om de chaotische situatie recht te zetten? Op 21 december 2004 beloofde de minister een wetgevend initiatief omtrent boetes voor te late jaarrekeningen. Hij zou de zaak bepleiten bij de minister van Justitie. Hoe ver staat het met dit dossier? De minister beloofde toen ook te werken aan de mogelijkheid om de indiening van de jaarrekening te laten samenvallen met die van het terugsturen van de belastingaangiften. Men zou hierover overleggen. Wat is hier de stand van zaken?

06.02 **Minister Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Mijn diensten hebben alles in het werk gesteld om een vlotte afhandeling mogelijk te maken. Recent zijn drie bijkomende fulltime personeelsleden toegewezen aan de dienst die de dossiers opvolgt. De laatste dossiers van het boekjaar 2002 zullen ten laatste begin september 2005 afgerond zijn. Pas dan kan men de operatie voor het boekjaar 2003 opstarten. Het huidige systeem laat slechts toe dat men de operatie ten vroegste kan starten zes maanden nadat de jaarrekening moet worden ingediend. Voor het boekjaar 2003 moest de jaarrekening worden ingediend voor 31 juli 2004. De boetes worden opgelegd in 2005.

Ik stelde mij er ook vragen bij dat een derde van de 300 000 ondernemingen hun jaarrekening voor het boekjaar 2002 te laat indienden. Dat het boetesysteem omslachtig is, is een gevolg van te respecteren rechtswaARBorgen in een rechtstaat. Mijn kabinet werkt momenteel aan een eenvoudiger en vlotter boetesysteem. Het verheugt mij dat het aantal tijdige jaarrekeningen inmiddels substantieel gestegen is. De maatregel heeft dus effect. Noch het Beroepsinstituut van erkende Boekhouders en

substantiellement augmenté. La mesure prise a donc produit ses effets. Ni l'Institut professionnel des comptables et fiscalistes agréés, ni l'Institut des réviseurs d'entreprises ne sont demandeurs d'une prolongation du délai d'introduction. L'Institut professionnel a toutefois demandé qu'une série de garanties données par les pouvoirs publics figurent dans un protocole d'accord conclu avec l'administration fiscale. Il s'agit d'une compétence qui ressortit au ministre des Finances. J'ai transmis une proposition relative aux obligations du curateur en cas de faillite à la ministre de la Justice qui est compétente en la matière.

06.03 Trees Pieters (CD&V): Le retard de 2003 sera résorbé à la fin de cette année grâce à l'entrée en service de trois nouveaux agents. J'espère qu'il seront là à titre permanent. La diminution du nombre de présentations tardives des comptes atteste de l'utilité des amendes. Le système des amendes est effectivement complexe. M. Reynders l'a encore modifié voici quelques années et un nouvel aménagement devrait le simplifier bientôt. Nous verrons quand ce sera fait.

Le ministre dit que les groupes professionnels ne sont pas demandeurs. A-t-il tiré cette information de l'entrevue qui a eu lieu voici quelque temps ?

06.04 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais) : Cet entretien traitait de la prolongation des délais dont il était question à l'époque. J'ai discuté avec eux d'une éventuelle harmonisation légale des délais en vigueur au département des Finances et des délais à respecter par les départements de l'Économie et de la Justice. Ils n'y étaient expressément pas favorables.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Colette Burgeon au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le réacteur expérimental à fusion nucléaire ITER" (n° 7722)

07.01 Colette Burgeon (PS) : Les partenaires du projet ITER ont choisi le site de Cadarache dans le sud de la France pour accueillir un réacteur expérimental de fusion nucléaire. L'énergie issue de la fusion représente l'espoir d'avoir une source d'énergie propre et abondante au cours du XXI^{ème} siècle.

On peut raisonnablement estimer que les premiers kW électriques produits par un prototype de

Fiscalisten noch het Instituut der Bedrijfsrevisoren is vragende partij voor een verlenging van de indieningstermijn. Het Beroepsinstituut heeft wel gevraagd dat een aantal garanties van de overheid zou worden opgenomen in een protocolakkoord met de fiscale administratie. Dit is een bevoegdheid van de minister van Financiën. Ik heb een voorstel omtrent de verplichtingen van de curator in geval van faillissement overgemaakt aan de minister van Justitie die hiervoor bevoegd is.

06.03 Trees Pieters (CD&V): De achterstand van 2003 zal eind dit jaar ingehaald zijn door de inschakeling van drie bijkomende personeelsleden. Ik hoop dat deze blijvend kunnen worden ingeschakeld. Dat het aantal laattijdige indieningen daalt, bewijst dat het nuttig was om boetes op te leggen. Het boetesysteem is inderdaad omslachtig. Het werd een paar jaar geleden nog aangepast door minister Reynders. Er komt nu een nieuwe aanpassing die het boetesysteem eenvoudiger zal maken. We zullen wel zien wanneer dit gebeurt.

De minister zegt dat de beroepsgroepen geen vragende partij zijn. Heeft hij dit vernomen op het onderhoud van een tijdje geleden?

06.04 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Dat onderhoud ging over de toenmalige verlenging van de termijnen. Ik heb met hen gesproken over een eventuele wettelijke afstemming van de termijnen die Financiën in acht neemt en de termijnen die Economie en Justitie in acht moeten nemen. Zij waren daar uitdrukkelijk geen voorstander van.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de experimentele kernfusiereactor ITER" (nr. 7722)

07.01 Colette Burgeon (PS): De partners van het ITER-project kozen voor de site van Cadarache in Zuid-Frankrijk om er een experimentele reactor voor kernfusie te vestigen. Met de energie afkomstig van kernfusie is de hoop ontstaan dat we in de 21^{ste} eeuw over een schone en overvloedige energiebron zullen kunnen beschikken.

We mogen er redelijkerwijze van uit gaan dat de eerste elektrische kW afkomstig van een prototype

réacteur à fusion thermonucléaire pourraient voir le jour à l'horizon 2050, l'étape suivante consistant à construire un réacteur industriel générant de l'électricité.

Quelle part la Belgique prend-elle au projet ITER? Sous quelles formes?

Quelles sont les retombées technologiques, économiques et en terme d'emploi envisagées pour la Belgique?

Les États-Unis, la Corée du Sud et le Japon participeront-ils à l'aventure d'ITER?

07.02 Marc Verwilghen, ministre (*en français*) : La Belgique contribue depuis de nombreuses années au programme européen notamment dans le domaine de la recherche et du développement.

Ces activités sont financées soit par les organismes concernés, soit par des subventions du SPF Économie, Énergie. La Commission européenne a aussi financé des projets qu'elle a attribués à la société Belgatom pour des analyses de sûreté et de conception.

La participation belge peut être estimée à environ 2 à 3% du programme européen pour la fusion. La part belge dans la contribution européenne à la construction du réacteur expérimental ITER sera déterminée en fonction de ce pourcentage.

La contribution belge sera fournie par le biais d'une entreprise commune dont les statuts doivent encore être soumis au Conseil européen afin de gérer la contribution européenne à la construction d'ITER.

Par ailleurs, la répartition de la fabrication des composants entre les six partenaires doit permettre d'évaluer les retombées pour l'Europe et donc de déduire les retombées technologiques, économiques et en termes d'emploi pour la Belgique. Elles pourraient se situer dans le cadre du programme de soutien à ITER prévu dans le septième programme-cadre européen.

Du côté industriel, la société Belgatom remettra des offres dans le cadre de l'appel d'offres européen pour participer à la conception détaillée et à la construction d'ITER.

Les États-Unis, la Corée du Sud, le Japon, la Russie et la Chine financeront chacun dix pour cent de la construction de Cadarache, l'Union européenne prenant à sa charge les cinquante pour cent restant.

07.03 Colette Burgeon (PS) : Pourriez-vous nous

van een reactor voor thermonucleaire fusie tegen 2050 een feit zullen zijn. De volgende stap is dan het bouwen van een industriële reactor voor de productie van elektriciteit.

Wat is het aandeel van ons land in het ITER-project? Op welke manier gebeurt dat?

Welke gunstige technologische en economische gevolgen heeft dat project voor België en wat wordt de weerslag ervan voor de werkgelegenheid?

Zullen de Verenigde Staten, Zuid-Korea en Japan aan het ITER-avontuur deelnemen?

07.02 Minister Marc Verwilghen (Frans): België draagt al jaren bij aan het Europese programma, onder meer op het vlak van onderzoek en ontwikkeling.

Die activiteiten worden óf door de betrokken organen, óf met subsidies van de FOD Economie en Energie gefinancierd. De Europese Commissie financierde ook een aantal projecten, waarvan ze het onderzoek met betrekking tot de veiligheid en het ontwerp aan Belgatom toevertrouwde.

De Belgische deelname kan op zo'n twee à drie procent van het Europese fusieprogramma worden geschat. Het Belgische aandeel in de Europese bijdrage voor de bouw van de experimentele reactor ITER zal op grond van dat percentage worden bepaald.

De Belgische bijdrage zal worden geleverd via een gezamenlijke onderneming waarvan de statuten nog aan de Europese Raad moeten worden voorgelegd teneinde de Europese bijdrage tot de bouw van ITER te beheren.

Voorts zal de verdeling tussen de zes partners van de vervaardiging van de onderdelen het mogelijk moeten maken de return voor Europa te meten en daar dus de technologische en economische return en de weerslag op het stuk van de werkgelegenheid voor ons land uit af te leiden. Een en ander zou kunnen kaderen in het programma ter ondersteuning van ITER dat in het zevende Europees kaderprogramma is vervat.

Wat de industrie betreft, zal Belgatom offertes indienen in het kader van de Europese offerte-aanvraag teneinde aan het gedetailleerde ontwerp en de bouw van ITER deel te nemen.

De Verenigde Staten, Zuid-Korea, Japan, Rusland en China zullen elk tien percent van de bouw in Cadarache financieren en de Europese Unie neemt de overige vijftig percent voor haar rekening.

07.03 Colette Burgeon (PS): Kan u ons de

transmettre les informations relatives aux retombées dès qu'elles seront à votre disposition?

L'incident est clos.

08 Questions jointes de

- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le service de médiation pour le secteur de l'énergie" (n° 7741)
- Mme Magda De Meyer au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'absence de création du service central de médiation pour l'énergie" (n° 7763)

08.01 Simonne Creyf (CD&V) : Début mai, la VREG a annoncé que le nombre de plaintes et de questions émanant de consommateurs avait fortement augmenté depuis début 2005. Alors qu'on a enregistré 405 plaintes l'année dernière, on en comptait pas moins de 300 pour le premier trimestre de 2005 uniquement. La VREG a atteint les limites de sa capacité, notamment parce qu'elle dispose de trop peu de compétences pour pouvoir agir en véritable médiateur. La création d'un service de médiation chargé des questions énergétiques est donc grandement nécessaire. Les gouvernements régionaux en ont également pris conscience, même si le ministre Verwilghen considère que le problème réside principalement en Flandre.

Fin mai, les trois ministres régionaux ont proposé de créer un bureau central accessible à un numéro de téléphone central pour l'ensemble de la Belgique. Le *front office* transmettrait les questions et les plaintes à l'un des trois services de médiation régionaux ou au service de médiation fédéral. Ce dernier traiterait la majorité des plaintes et trancherait les litiges. Le *front office* et le service de médiation fédéral devraient être financés par une partie des recettes de la cotisation fédérale. Les ministres régionaux ont plaidé pour un accord de collaboration et se sont engagés à se concerter avec M. Verwilghen dans les plus brefs délais.

Le 1^{er} juillet, j'ai appris que le service de médiation serait mis en place le 1^{er} janvier 2006, mais qu'un service d'information serait déjà créé le 15 septembre. Le ministre pourrait-il fournir des précisions sur cette proposition? Englobe-t-elle l'idée d'un *front office*? Les deux nouveaux services coexisteront-ils? Une concertation a-t-elle déjà eu lieu avec les Régions? Un accord de collaboration sera-t-il conclu? Comment la

inlichtingen betreffende de return meedelen zodra die in uw bezit zijn?

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de ombudsdienst voor energie" (nr. 7741)
- mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het uitblijven van de centrale ombudsdienst energie" (nr. 7763)

08.01 Simonne Creyf (CD&V): Begin mei meldde de VREG dat het aantal klachten en vragen van verbruikers sterk was toegenomen sinds begin 2005. Vorig jaar waren er 405 klachten, het eerste trimester van 2005 alleen al waren er liefst 300. De VREG heeft de grens van zijn capaciteit bereikt, zeker omdat hij te weinig bevoegdheden heeft om als een echte bemiddelaar te kunnen optreden. De oprichting van een ombudsdienst voor energiezaken is dus meer dan nodig. Ook de gewestregeringen zien dat in, ondanks de stelling van minister Verwilghen dat vooral Vlaanderen dwarsligt.

De drie gewestministers stelden eind mei voor om voor België een centraal kantoor met een centraal telefoonnummer op te richten. Het *front office* zou vragen en klachten doorspelen naar een van de drie regionale of federale ombudsdiensten. De federale ombudsdienst zou het merendeel van de klachten behandelen en bemiddelen bij geschillen. *Front office* en de federale ombudsdienst zouden gefinancierd moeten worden met een deel van de opbrengst van de federale bijdrage. De gewestministers pleitten voor een samenwerkingsovereenkomst en engageerden zich ertoe snel overleg te plegen met minister Verwilghen.

Op 1 juli las ik dat de ombudsdienst er op 1 januari 2006 zou komen, maar dat er op 15 september al een informatiedienst zou worden opgericht. Kan de minister toelichting geven bij dit voorstel? Sluit het aan bij de idee van een *front office*? Blijven de twee nieuwe diensten naast mekaar bestaan? Was er al overleg met de Gewesten? Komt er een samenwerkingsovereenkomst? Hoe zal de samenwerking concreet gestalte krijgen?

collaboration sera-t-elle concrètement organisée ?

08.02 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Les gouvernements régionaux ont formulé une proposition relative à un service central de médiation en matière d'énergie. Ils préconisent l'instauration d'un numéro de téléphone central et d'un bureau central chargé de filtrer les questions et les plaintes avant de les transférer à l'un des services de médiation régionaux ou fédéraux. Le bureau serait financé par des fonds de la CREG. Le service de médiation fédéral se composerait d'un département néerlandophone et d'un département francophone ainsi que de deux conseillers de chaque rôle linguistique. Ceux-ci traiteraient les plaintes et interviendraient en cas de litiges. Le pouvoir fédéral et les Régions se partageraient le financement. Enfin, un accord de coopération serait conclu.

La proposition dont il est question dans les médias correspond-elle à la demande d'un service central doté d'un numéro d'appel central ? Il y serait traité d'une part de questions purement informatives, d'autres part de plaintes. Comment cela se passera-t-il concrètement ?

08.03 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*) : En octobre 2004, j'avais déjà fourni une proposition détaillée aux trois Régions, aux quatre régulateurs ainsi qu'au cabinet de la ministre Mme Van den Bossche. J'avais proposé un service d'information central pourvu d'un fax et d'un téléphone verts. Un service de médiation pour le traitement des plaintes devait également voir le jour. J'avais demandé à détacher des collaborateurs des régulateurs auprès du service d'information, mais ma proposition n'avait pas fait l'unanimité.

En novembre et décembre 2004 se sont tenues plusieurs réunions individuelles et officielles qui n'ont pas non plus fourni beaucoup de résultats. Certains acteurs n'ont même pas réagi. Le 13 décembre 2004, les régulateurs m'ont fait savoir que les principes de base pouvaient peut-être être approuvés mais qu'ils excluaient le principe d'un détachement de collaborateurs qui pourrait nuire à leur indépendance. Mais ils avaient bien demandé une sorte de filtre pour orienter les demandes et les plaintes vers la partie la plus diligente. Je puis comprendre qu'ils aient refusé que le service de médiation touche à leurs compétences.

Le 3 janvier 2005, le ministre wallon à l'Energie, M. Antoine, avait noté qu'il jugeait positive l'idée d'un service d'information central, mais qu'il émettait des réserves quant au service de médiation, à la

08.02 Magda De Meyer (sp.a-spirit): De gewestregeringen deden een voorstel inzake een centrale ombudsdienst voor energie. Ze pleiten voor de realisatie van een centraal telefoonnummer en een centraal kantoor dat vragen en klachten moet filteren en doorspelen naar een van de regionale of federale ombudsdiensten. Het kantoor zou gefinancierd worden met CREG-gelden. De federale ombudsdienst zou bestaan uit een Nederlandstalige en een Franstalige afdeling en uit twee adviseurs van elke taalrol. Die zouden klachten moeten behandelen en bemiddelen bij geschillen. De federale overheid en de Gewesten zouden de financiering delen. Tot slot zou er een samenwerkingsovereenkomst worden afgesloten.

Beantwoordt het voorstel waarvan sprake in de pers, aan die vraag om een centrale dienst met een centraal oproepnummer? Enerzijds zouden louter informatieve vragen worden behandeld, anderzijds klachten. Hoe zal dat concreet in zijn werk gaan?

08.03 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Ik bezorgde al in oktober 2004 een gedetailleerd voorstel aan de drie Gewesten, de vier reguleren en het kabinet van minister Van den Bossche. Ik stelde een centrale informatiedienst voor met een groen telefoon- en faxnummer. Er zou ook een ombudsdienst komen voor de behandeling van klachten. Ik vroeg om medewerkers van de reguleren te detacheren naar de informatiedienst, maar daar werd niet unaniem positief op gereageerd.

In november en december 2004 waren er meerdere individuele en officiële vergaderingen, maar ook dat leverde weinig resultaten op. Sommige actoren reageerden zelfs niet. De reguleren lieten me op 13 december 2004 weten dat ze de basisuitgangspunten enigszins konden onderschrijven, maar dat ze de detachering van medewerkers hoegenaamd niet zagen zitten omdat dat hun onafhankelijkheid zou ondermijnen. Ze vroegen wel een soort filter om vragen en klachten bij de meest gereede partij te laten aankomen. Dat ze niet wilden dat de ombudsdienst aan hun bevoegdheden zou raken, kan ik enigszins begrijpen.

De Waalse energieminister Antoine schreef op 3 januari 2005 dat hij een centrale informatiedienst positief beoordeelt, maar reserves heeft inzake de ombudsdienst, de bevoegdheidsverdeling en de

répartition des compétences et au détachement.

detachering.

J'ai pris connaissance de la proposition des Régions, qui était déjà commentée dans *De Standaard* avant que je ne la reçoive. Elle soulève de nombreuses interrogations. Le cabinet du ministre Antoine a demandé à mes collaborateurs de transmettre la proposition, ce qui me paraît peu orthodoxe puisqu'il s'agit d'une proposition collective. J'avais en outre demandé au ministre Peeters de me fournir une proposition signée par les trois ministres régionaux, ce qui n'a toujours pas été fait. La proposition correspond d'ailleurs dans les grandes lignes à celle que j'avais établie en 2004. Je crains dès lors que les régulateurs soient les premiers à formuler les mêmes réserves.

Ik ben op de hoogte van het voorstel van de Gewesten, dat al in *De Standaard* werd uiteengezet nog voor ik het had ontvangen. Ik heb daarbij wel vragen. Het kabinet van minister Antoine vroeg mijn medewerkers om het voorstel door te sturen, wat nogal vreemd is omdat het toch om een gezamenlijk voorstel gaat. Bovendien vroeg ik minister Peeters mij een voorstel te bezorgen dat officieel is ondertekend door de drie gewestministers, wat nog steeds niet is gebeurd. Het voorstel is overigens in grote lijnen een kopie van mijn voorstel van 2004. Ik vrees dus dat vooral de regulatoren dezelfde reserves zullen koesteren.

Je suis tout à fait favorable à la création d'un service central d'information. Mettre en place un unique service de médiation ne suffira pas car il ne traitera que les réclamations. Pour éviter de nouvelles pertes de temps, je mettrai en place, pour la mi-septembre, au sein de l'administration fédérale Energie, un service central d'information accessible par téléphone et par fax par le biais de numéros verts. Il permettra soit de répondre directement à la demande d'information, soit de relayer la question vers le service compétent. Ce service permettra ainsi de réaliser un premier filtrage efficace. J'ai déjà demandé aux ministres régionaux compétents de me fournir les données nécessaires pour assurer un dispatching de qualité.

Ik voel veel voor een centrale informatiedienst. Een ombudsdienst alleen volstaat niet, want die behandelt enkel klachten. Om verder tijdverlies te vermijden, maak ik tegen half september een centrale informatiedienst met een groen telefoon- en faxnummer operationeel binnen de federale administratie Energie. Ofwel krijgt men er meteen een antwoord, ofwel wordt men doorverwezen. Meteen wordt dus voor een goede filter gezorgd. Ik vroeg de bevoegde gewestministers al om mij de gegevens te bezorgen die nodig zijn voor een goede dispatching.

La concertation individuelle n'ayant débouché sur aucun résultat, un accord de coopération ne semblait pas envisageable.

Aangezien het individuele overleg geen resultaat opleverde, leek een samenwerkingsovereenkomst niet haalbaar.

Rien n'empêche de constituer un service de médiation. Le projet de loi dont je dispose a été discuté à plusieurs reprises au sein d'un groupe de travail intercabinets. La ministre de la Protection de la consommation, Freya Van den Bossche, y a été étroitement associée. Un service central d'information et de dispatching sera également créé. Si tout se déroule suivant mes prévisions, le service de médiation sera opérationnel dès janvier 2006. Il se peut que les Régions soient maintenant ouvertes à l'idée d'une concertation. Je tiens en tout cas à ce que ce dossier ne souffre plus aucun retard.

Niets houdt mij tegen om een ombudsdienst op te richten. Het wetsontwerp dat ik klaar heb, werd meermaals besproken in een interkabinettenwerkgroep. Minister van Consumentenzaken Van den Bossche is nauw bij de zaak betrokken. Er komt ook een centrale informatie- en dispatchingdienst. Verloopt alles volgens plan, dan is de ombudsdienst tegen januari 2006 operationeel. Misschien zijn de Gewesten nu wel te vinden voor overleg. Ik wil in elk geval geen uitstel meer.

Le pouvoir fédéral se chargera personnellement de la constitution et de la composition du service fédéral de médiation. Nous pourrons aussi décider nous-mêmes du financement puisque les fonds viendront du fédéral.

De federale overheid zal de federale ombudsdienst zelf inrichten en samenstellen. Ook over de financiering kunnen we zelf beslissen, want het gaat om federale gelden.

08.04 Simonne Creyf (CD&V): Si je me réjouis

08.04 Simonne Creyf (CD&V): Ik ben blij dat er

qu'un service de médiation soit enfin mis en place, je regrette que cette décision n'ait pas été prise en concertation avec les Régions.

08.05 Magda De Meyer (sp.a-spirit): En tout état de cause, il faut se féliciter qu'une solution ait été trouvée pour les consommateurs. Où le service de médiation sera-t-il établi ?

08.06 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Il sera hébergé dans les bâtiments du SPF Économie.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Magda De Meyer au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'incidence des nouveaux accords relatifs aux exportations chinoises de textiles et la stratégie qui peut être mise en œuvre à cet égard" (n° 7761)

09.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit) : Un accord visant à limiter l'importation du textile chinois entre 2005 et 2007 a été conclu récemment entre la Chine et l'Union européenne. En Australie, l'industrie nationale du textile utilise un label de qualité. Quelles initiatives le ministre prendra-t-il pour promouvoir la mode belge ?

Les syndicats sont inquiets pour l'avenir des entreprises textiles au Pays de Waas et attendent davantage de soutien de la part des autorités. Le ministre peut-il répondre à cette demande ?

09.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*) : M. Dewael a déjà répondu à la première partie de la question. Le secteur textile belge est très apprécié au niveau international. Je continuerai certainement à utiliser le label *Belgian fashion* comme vitrine au cours des missions à l'étranger.

La deuxième partie de la question concerne les compétences de Mme Moerman, ministre flamande.

09.03 Magda De Meyer (sp.a-spirit) : Une concertation sur le secteur textile a-t-elle déjà été organisée avec elle ?

09.04 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*) : Certainement, mais pas au sujet de l'octroi d'une aide publique, étant donné que cette matière relève entièrement de ses compétences.

L'incident est clos.

eindelijk een ombudsdienst komt, maar vind het spijtig dat die niet wordt opgericht in samenspraak met de Gewesten.

08.05 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Het is alleszins goed voor de consumenten dat er eindelijk een oplossing uit de bus komt. Waar zal de ombudsdienst worden gevestigd?

08.06 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): De ombudsdienst zal worden ondergebracht binnen de FOD Economie.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de impact van de nieuwe afspraken in verband met de Chinese textielexport en de strategie die hierbij gevolgd kan worden" (nr. 7761)

09.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Er werd onlangs een akkoord bereikt tussen China en de Europese Unie om de Chinese textielimport tussen 2005 en 2007 te beperken. In Australië gebruikt de binnenlandse textielindustrie een kwaliteitslabel. Welke initiatieven zal de minister nemen om de Belgische mode te promoten?

De vakbonden vrezen voor de toekomst van textielbedrijven in het Waasland en verwachten meer steun van de overheid. Kan de minister daaraan tegemoetkomen?

09.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Het eerste deel van de vraag werd reeds beantwoord door minister Dewael. De Belgische textielsector wordt internationaal erg gewaardeerd. Ik zal alleszins het label *Belgian fashion* als uithangbord blijven gebruiken op buitenlandse missies.

Het tweede deel van de vraag heeft betrekking op bevoegdheden van Vlaams minister Moerman.

09.03 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Is er met haar al overleg gepleegd over de textielsector?

09.04 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Zeker, maar niet over het verlenen van overheidssteun, aangezien dat volledig onder haar bevoegdheden valt.

Het incident is gesloten.

10 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le permis octroyé par les ministres à Decathlon Anderlecht" (n° 7769)

10.01 **Trees Pieters** (CD&V): Le Comité interministériel pour la Distribution a délivré une autorisation socio-économique à la firme Decathlon pour l'ouverture d'un nouveau magasin d'une superficie de 5000 m² à Anderlecht. L'administration communale d'Anderlecht avait préalablement refusé cette autorisation et d'autres instances ont également rendu un avis négatif.

La décision a été prise sur la base de l'ancienne loi sur les implantations commerciales. Or, le 1^{er} mars 2005, la nouvelle loi, qui accentue le rôle de l'administration communale dans la procédure de décision, est entrée en vigueur. Pourquoi l'esprit de la nouvelle loi n'a-t-il pas été respecté et une autorisation a-t-elle tout de même été délivrée?

10.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Les avis rendus n'étaient pas tous négatifs. Le Comité socio-économique a émis un avis positif et, au sein de la Commission Distribution de la Région Bruxelles-Capitale, il y avait autant d'avis favorables que d'avis défavorables. L'avis rendu par la Commission Nationale de Distribution n'était pas unanime non plus mais il a été décidé de privilégier les avantages par rapport aux inconvénients.

La nouvelle loi précise que le Comité interministériel peut interjeter appel contre une décision de l'administration communale. La décision du Comité respecte donc pleinement l'esprit de la nouvelle loi.

10.03 **Trees Pieters** (CD&V): Je me souviens que, lors de la discussion relative à la nouvelle loi, il a été affirmé que le Comité socio-économique est politisé. Le fait qu'un recours pourra être introduit contre une décision de l'administration communale donnera sans doute lieu à des rivalités entre certaines communes.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 11 h 58.

10 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de door de ministers aan Decathlon Anderlecht toegekende vergunning" (nr. 7769)

10.01 **Trees Pieters** (CD&V): Het Interministerieel Comité voor de Distributie verleende een socio-economische vergunning aan de firma Decathlon voor het openen van een nieuwe winkel van 5000 m² in Anderlecht. Het Anderlechtse gemeentebestuur had eerder een vergunning geweigerd en ook andere instanties brachten een negatief advies uit.

De beslissing werd genomen op basis van de vroegere wet inzake grote handelsvestigingen. Vanaf 1 maart 2005 is echter de nieuwe wet van kracht, die meer inspraak geeft aan het gemeentebestuur. Waarom werd al de geest van de nieuwe wet niet gevolgd en werd er toch nog een vergunning verleend?

10.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Niet alle verstekte adviezen waren negatief. Het Sociaal-economisch Comité bracht een positief advies uit en in de commissie Distributie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waren er zowel voor- als tegenstanders. Ook het advies van de Nationale Commissie voor de Distributie was niet unaniem, maar men besloot de voordelen te laten primeren op de nadelen.

In de nieuwe wet wordt bepaald dat het Interministerieel Comité een beroepsprocedure kan starten tegen een beslissing van het gemeentebestuur. De beslissing van het Comité is dus volledig volgens de geest van de nieuwe wet.

10.03 **Trees Pieters** (CD&V): Ik herinner mij dat er bij de discussie over de nieuwe wet werd beweerd dat het Sociaal-economisch Comité politiek gebonden is. Doordat er een beroepsprocedure kan worden gestart tegen een beslissing van het gemeentebestuur, zullen verschillende gemeenten ongetwijfeld een onderlinge strijd gaan voeren.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.58 uur.